

B Yi Y`HYa dc`]a]hg`]b`K]YgVUXYb.
K Yb][Yf`@Àfa ž`UVYf`a Y`f`GhUi 3

þ`K]YgVUXYb`gcf[h`XUg`bYi Y`HYa dc`]a]h`ZØf`8]g_i gg]cbYb/
I a VUi hYb`VY]`5a dY`b`j YfnØ[Yfb` ; fØbYb`K Y`Yb`"K Ug`g]bX
X]Y`<]bhYf[fØbXY3

8]Y`8]g_i gg]cb`i a `X]Y`bYi Yb`HYa dc`]a]hg`i bX`X]Y`I a fØghi b[
XYf`5a dY`b`]b`K]YgVUXYb`gcf[h`gY]h`A]hhY`5i [i gh`ZØf`Yf`]hhY
; Ya ØhYf`"5i ZXYa `YfghYb`F]b[`k i fXY`X]Y`ni `Àgg][Y
<ØW gh[YgWk]bX][_Y]h`Ui Z(\$`_a #` \YfUV[YgYhhž`k À\fybX`]b
K c`b[YV]YhYb` ; YgWk]bX][_Y]hgVYgW`fÀb_i b[Yb`j cb`" \$`cXYf`(\$
_a #` [Y`hYb`"8Yf`J Yf`_Y`fgXYnYfbYbh`5bXfYUg`?ck c`fl fØbYŁ
VYhc`bž`XUgg`X]YgY`A U» bU`a Yb`Ui Z[fi bX`j cb`6YfYW`bi b[Yb`XYg
\Ygg]gW`Yb`I a k Y`hUa hYg`fk @BI ; Ł`XUfUi ZUVn]Y`Ybž`XYb`@Àfa `]b
XYf`GhUXh`g][b]Z`_Ub`h`ni `j Yff]b[Yfb`"K À\fybX`Y]b][Y`6Øf[Yf`X]Y
A U» bU`a Yb`VY[fØ» Ybž`g]bX`j]Y`Y`5i hcZU`fYf`j cb`XYb`bYi Yb
J cfgW`f]ž`Yb`U`Yg`UbXYfY`U`g`VY[Y]ghYfh"

9]b`nYbhfU`Yg`H\Ya U`]b`XYb`8]g_i gg]cbYb`]gh`X]Y`b]W`hi a [Y`YbX
YfZc`[hY`5bdUggi b[`XYf`5a dY`bž`X]Y`Ui ZX]Y`bYi Yb
; YgWk]bX][_Y]hg[fYbnYb`i a [YfØghYh`k YfXYb`a ØggYb`" @YgYf
Ài » Yfb`g]W`_f]h]gW`i bX`VY`_U[Ybž`XUgg`X]Y`9]bZØ`fi b[`XYf
bYi Yb` ; YgWk]bX][_Y]hgj cf[UVYb`i bX`X]Y`I a fØghi b[`XYf
5a dY`b`b]W`h`g]bbj c``_ccfX]b]Yfh`k i fXYb`"9]b`ZØ`fYbXYg
5b`Y[Yb`]gh`X]Y`Ni _i bž`iXYf`gc[YbUbb`hYb` ; fØbYb`K Y`Yb` ž`X]Y
XUbb`b]W`h`a Y`f`k]Y[[Yk c`b`h`ž` b_]cb]YfYb`_Øbb`hYb`"9]b`@YgYfž
DYhYfž`Ài » Yfh` A Ub`À`hY`U`Ui W`Yfgha U`X]Y
I a dfc[fUa`a]Yfi b[`Yf`YX][Yb`i bX`XUbb`X]Y`GW`]XYf`Ui ZghY`Yb
_ØbbYb"

K Ufi a `X]Y`I a ghY``i b[`ghcW`_h

8 Ug`J Yf_Y\fgXYnYfbUh\Uh`Ui Z`X]Y`? f]h]_`fYU[]Yfh`i bX`Yf_`Åfhž
XUgg`X]Y`6YgWk`]XYfi b[`VYfY]hg`Xi fWk [YZØ\fh`k i fXYž`i a `X]Y
j cf\UbXYbYb`F Yggci fWb`cdh]a U`ni `bi hnYb`"5i Z[fi bX` j cb
? UdUn]hÅhg!`i bX`C f[Ub]gUh]cbg[fØbXYb`VY]`XYb`Ui gZØ\fYbXYb
:]fa Yb ` _ccbhY`a Ub`X]Y`GWk`]XYf`Ui ZghY`Ybž`VYj cf`X]Y
hYWk b]gWk Yb`l a ghY``i b[Yb`Ub`XYb`5a dY`b`j c``nc[Yb`k i fXYb`
@Yhnh[YbUbbhY`gc`Yb`bi b`Ub`]bg[YgUa h`%, `VYhfcZZYbYb
@]Wk hg][bU`Ub`U[Yb`V]g`9bXY`C`_hcVYf`&\$&(`_ccfX]b]Yfh
Xi fWk [YZØ\fh`k YfXYb`"8 UVY]`k YfXYb`Ui Wk`UbXYfY
C dh]a]Yfi b[gdi b_hYž`X]Y`]b`YhnhYf`NY]h`Ui Z[YhfYhYb`g]bXž
VYfØW_g]Wk h][h`

8]Y`<cZbi b[`Ui Z`X]Y`K]YXYf\YfghY``i b[`XYf`; fØbYb`K Y``Yb
V`Y]Vhž`k cVY]`XUg`8YnYfbUh`VYhcbhž`XUgg`X]Y`5a dY`gWk U`hi b[Yb
j YfVYggYfh`k YfXYb`_ØbbYbž`YXcWk`b]Wk h[UfUbh]YfYb`_Ubbž`XUgg
X]YgY`i bhYf`U``Yb`l a ghÅbXYb`Zi b_h]cb]YfYb`"; fØbY`K Y``Yb
_ØbbYb`XYg\U`V`b]Wk h]a a Yf`i bX`ØVYfU``[UfUbh]Yfh`k YfXYb`žgc
XUg`GhUhYa Yb`h`8 Ug`VYXYi hYhž`XUgg`Ui Z`ghUf`_ZfYe i Ybh]YfhYb
GhfYW_Yb`X]Y`5a dY`gWk U`hi b[` [Y[YVYbYbZU`g`Ub[YdUggh`k]fXž
gcXUgg`ØVYf`UghYhY`6YfY]Wk Y`Df]cf]hÅhYf\U`hYb`"

HYWk b]gWk Y`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`VY]`XYf 5a dY`ghYi Yfi b[

6Y]`XYf`a d`Ya Ybh]Yfi b[`XYg`bYi Yb`HYa dc`]a]hg`a ØggYb`Ui Wk
hYWk b]gWk Y`5gdY`hY`VYfØW_g]Wk h][h`k YfXYb`"8XY`5a dY`ghYi Yfi b[
YfZcfXYfh`Y]bY`]bX]j]Xi Y``Y`, VYfd fØZi b[ž`i a `g]Wk Yfni ghY``Ybž`XUgg
X]Y`GmghYa Y`_cffY`h`UfVY]hYb`"8]Yg`[YgWk]Y\h`Ui g`; fØbXYb`XYf
G]Wk Yf\Y]h`i bX`9ZZY`_h]j]hÅhž`XYbb`YXY`? fYi ni b[`[fY]Zi`Ui Z
gdYn]Z]gWk Y`8YhY`_hcfk YfhY`ni fØW`"l bhYfgWk]YXY`]a
J Yf_Y\fgUi Z`ca a Ybž`]bgVYgcbXYfY`Xi fWk`nU\`fY]Wk Y
6Ui UfVY]hYbž`ZØ\fYb`ni XYa`ni`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`VY]`XYf
[YbUi Yb`Dfc[fUa a]Yfi b[`XYf`5a dY`b`"8 Ug`J Yf_Y\fgXYnYfbUh
Yf`Åi hYfhž`XUgg`Ui Wk`gc`Wk Y`DUfUa YhYf`Ua`GhUbXcfh`↑ gh]Yfh
k YfXYb`a ØggYbž`i a `X]Y`VYghYb`9f[YVb]ggY`ni`Yfn]Y`Yb`"

GWk`]Y»`]Wk`k i fXY`XUg`J Yf_Y\fggmghYa`8 ÷ ÷J ž`hfchn`XYf

?cbhfcj YfgYbž'dcg]hj 'VYk YfhYh"8 Ug'GmghYa '\Uh'ja a Yf\]b'XUni
VY][YhfU[Ybž'X]Y'BC !6Y`Ughi b['Ua 'YfghYb'F]b['i a '&\$'DfcnYbh
ni 'gYb_Yb'i bX'XYb'F UXj Yf_Y\fgUbhY]'ZUgh'ni 'j YfXcddY`b"@Ui h
5b[UVYb'XYg'8 YnYfbUhYg'_cbbhY'Ui W'X]Y': U\fnY]hj cb'6i ggYb
XYi h]W'fYXi n]Yfh'k YfXYb"5`YfX]b[g'g]bX'6Øf[Yf'i bni Zf]YXYbž
XU'g]Y'X]Y'Yf\cZbYb'J YfVYggYfi b[Yb'VY]a '5i hcj Yf_Y\f'V]g`Ub[
b]W'hj c`ghÅbX]['k U\fbY\ a Yb'_cbbhYb"

8]Y'9]bZØ\fi b['XYf'i a k Y`hgd i fž'X]Y'Y]b'8]YgY`ZU\ fj YfVch
j Yf\]bXYfhYž'k i fXY'Yfgh'Xi fW'X]Y'8 ÷ ÷J 'HYWb]_ 'a Ò[`]W
[Ya UW'h"8]YgY'\Uh'Yg'Yf'Ui Vhž': U\ fghfY]ZYb']b'VY]XY'F]W'hi b[Yb
UVni VUi Ybž'c\ bY'XUgg'Yg'ni 'Y]bYa 'J Yf_Y\fg_c`Udg'_Ua "
J Yf_Y\fgd`UbYf'VYhcbYb'X]Y'6YXYi hi b['j cb'8 ÷ ÷J 'U`g'Y]b
ZYI]V'Yg'K Yf_nYi [ž'XUg'_cbh]bi]Yf]W'k Y]hYfYbhk]W_Y'h'k YfXYb
a i gg"A U» bU\ a Yb'ni f'FY[i `]Yfi b['XYg'J Yf_Y\fgZi ggYg'k YfXYb
'Yhnhj YfghÅf_hž'i a 'GhUi g']bbYfcfhg'ni 'j Yfa Y]XYb'i bX'X]Y
G]hi Uh]cb'ZØf'X]Y'5i hcZU\ fYf'ni 'j YfVYggYfb"

8YhU]`g

6Ygi W'Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY